

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 25 (1903)
Heft: 20

Anhang: Zweite Beilage zu Nr. 20 der Schweizer Frauen-Zeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das ist ein Wirren und Schwirren.

Das ist ein Wirren und Schwirren
In Feld und Wald und Herz,
Ein hin und wieder Schwanzen
Zwischen Trauer und Scherz.

Die Erde wird grün und grüner,
Und lustig des Himmels Haus;
Die Knospen drängen und schwellen
Und brechen in Freuden aus.

Nun teile mit Wald und Auen
In Liebe dich und Luft.
Und, wo du es fannst, genieße,
Entbehre nur, wo du es mußt.

R. 3.

Neues vom Büchermarkt.

Paviane als Quellensucher. Gedächtnis Paviane werden in Südafrika häufig auf beschwerlichen und gefährlichen Reisen in das Innere mitgenommen, weil sie Wasser aus großer Entfernung wittern und mit merkwürdiger Sicherheit auch unterirdisches anzugeben wissen. Wenn der Wasservorrat der Reisegesellschaft ausgehen droht, füttert man die Affen mit Salzfleisch, wodurch sie natürlich Durst bekommen und dem Wasser eifriger und erfolgreicher nachspüren. Da sieht man einmal wieder, wie der uneigennützigste Herr der Schöpfung seine Mitgeschöpfe in seinem Interesse auszunutzen versteht. Er hat eine bisweilen geradezu „unheimliche“ Genialität in diesem Punkte! Wir entnehmen diese interessante Angabe der soeben ausgegebenen 2. Lieferung des populären Prachtwerkes „Die Tiere der Erde“ von Professor Dr. W. Marshall (Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt). Der ungemein anziehend geschriebene Text dieser Lieferung behandelt die Affen und wird durch zahlreiche Illustrationen belebt, die wie die sämtlichen mehr als 1000 Illustrationen dieses Wertes (darunter 25 Farbendrucktafeln) ohne Ausnahme auf photographischen Abbildungen nach dem Leben beruhen. Außerdem enthält diese 2. Lieferung, einen prachtvollen Farbendruck mit der Darstellung eines zentralamerikanischen Ocelot. Diese vollständigste Tierkunde, die in unmittelbarem Anschluß an Dr. Kurt Lamperts „Vögel der Erde“ und als zweite Abteilung des großen Sammelwerkes „Die Erde in Einzeldarstellungen“ erscheint, wird in 50 Lieferungen zu je 60 Pf. ausgegeben, um seine Anschaffung allen Freunden der Naturwissenschaft zu ermöglichen.

Das junge Mädchen auf eigenen Füßen. Ein Führer durch das weibliche Berufsleben von Malie Baish. Elegante gebundene Mit. 3. (Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt).

Die Verfasserin dieses trefflichen Buches hat sich bereits in den früher erschienenen Werken: „Aus der Töchtertschule ins Leben“ und „Ins eigene Heim“ als eine zuverlässige und vertrauenswürdige Beraterin unserer jungen Mädchen in den verschiedensten Lebenslagen bewährt. Das vorliegende, zu dem sie sich mit einer Anzahl tüchtiger Mitarbeiterinnen vereinigt hat, geht von der Thatfache aus, daß unter den heutigen Verhältnissen vielen Mädchen die Geschlechtsbildung und damit die Vöhrhaltung ihres natürlichen Berufes versagt bleibt, woraus sich dann für die Mehrzahl dieser unermüht bleibenden die Notwendigkeit ergibt, sich einen anderweitigen Beruf zu suchen und sich ihr Brot selbst zu verdienen. Nicht leicht ist es aber, die richtige Wahl eines solchen Berufes zu treffen, und ein Fehlgang zieht schwere Enttäuschungen nach sich. Um solchen nach Möglichkeit vorzubeugen, will die Verfasserin allen Mädchen, die sich nach einem ihren Fähigkeiten und Kräften entsprechenden Berufsweg suchen, in diesem Buche einen Führer und Wegweiser in die Hand geben, eine Art Berufslexikon mit allen nötigen Aufschlüssen, mit Adressen und Kostenanschlägen. Was man wissen und leisten können muß, wenn man Kindergärtnerin oder Lehrerin und Erziehlerin, Gesellschaftlerin oder Krankenpflegerin werden möchte, das findet man hier angegeben; neben dem häuslichen Beruf wird die kaufmännische und gewerbliche Tätigkeit, die Wirksamkeit auf kunstgewerblichem Gebiet erörtert, und die Kapitel: Die Musik als weiblicher Beruf; Der Weg zur Bühne; Im Künstleratelier; Die Schriftstellerin; Der wissenschaftliche Beruf, Frauenstudium machen den Schluß. Bei jedem Beruf sind neben den Vorteilen, die er bietet, auch die Schwierigkeiten und Fährlichkeiten gebührend hervorgehoben; wer immer Rat auf dem hier gekennzeichneten Gebiete sucht, wird ihn in diesem höchst anregend, in liebenswürdigem Plauderton gehaltenen Buche finden. Da es auch recht elegant ausgestattet ist, so können wir es als Festgeschenk bestens empfehlen.

Auf dem kürzlich stattgehabten Frankfurter Kongreß zur Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten war die bekannte Frauenrechtlerin Anna Pappritz eine der schneidigsten Vertreterinnen des weiblichen Standpunktes bei den auf der Tagesordnung stehenden Problemen. Sie hat nunmehr in einer überaus interessanten und tiefgreifenden Broschüre mit schlagkräftiger Feder ihre Anschauungen über alle jene, die weitestgehende Allgemeinheit

angehenden Fragen niedergelegt. Die im Verlag der „Frauen-Rundschau“ erschienene Broschüre betitelt sich „Herrenmoral“. Preis 30 Pf. Wir empfehlen dieselbe als Lektüre für reife Männer und Frauen.

Der Gemütsfreund oder die Kultur der empfehlenswerten Gemütsarten von Ernst Meier, Gärtnere. Dritte, vermehrte und verbesserte Auflage. Preis Fr. 1.50. Verlag von Th. Schröder, Zürich.
Der Verfasser ist ein tüchtiger Fachmann mit langjährigen Erfahrungen, der sein reiches Wissen dem Leser in klarer, leichtverständlicher Weise mitteilt. Wissenschaftliche Bezeichnungen sind vermieden, dagegen ist aber auf das Praktische der größte Wert gelegt; so gibt ein ausführlicher Monatskalender ein nützliches Arbeitsprogramm für alle Zeiten des Jahres und in zahlreichen guten Abbildungen sind die empfehlenswerten Gemütsarten dargestellt. Der „Gemütsfreund“ ist als unentbehrlicher Ratgeber für jeden zu empfehlen, der einen Garten sein eigen nennt, oder gar seinen Lebensunterhalt mit dem Gemüsebau verdienen will. Die kleine Ausgabe für das trotz des billigen Preises so gute Büchlein wird sicher bald tausendfachen Nutzen bringen.



Neuheit Neuheit
Bocol
Mund- und Gurgelwasser in trockener Form.
Desinfiziert die Mundhöhle
Parfümiert den Atem
Preis pro Flasche 2 Fr. für mindestens 800 Mundspülungen.
In allen Apotheken, Drogerien und Parfümeriegeschäften.

Kleider-Färberei
Sorgfältig, prompte Bedienung.

Sprenger-Bernet, St. Gallen
„Pilgerhof“ (Za 6 225) Fabrik:
48 Neugasse 48 Konkordiastr. 3
Telephon 2324

Chem. Waschanstalt
Billige Preise.

Anerkennung
findet überall unser gesetzl. geschütztes
Praktikol
da dasselbe jedem Boden prachtvollen dauernd. Glanz verleiht. Kein Wachsen, kein Blochen mehr! Grösste Mühe- und Zeitersparnis! Gestattet feuchtes Aufweichen ohne Glanzverlust! Geruchlos und sofort trocken! Holzstruktur bleibt sichtbar. Einfachste Anwendung! Konserviert und frischt Linoleum auf! Prospekt und Zeugnisse gratis. Direkter Detail-Versand durch die Allein-Fabrikanten **Lendi & Co., Fraumünster 17, Zürich.** [1964]
Achten Sie, bitte, auf den Namen **Praktikol** und unsere Firma.
Dépôts: Droguerie Fleischmann, Konradstrasse 93; Gerig, Höttingerplatz; Wernle, Demeville & Cie. L. Widmer, (Meier-Schaad) in Zürich.
(Porta. folgt.)

Saponina Patent 420
Bestes aller existierenden **Waspulver.**
Ersetzt Schmierseife u. Soda vollständig, macht die Wäsche auch ohne Bleiche blendend weiss und erspart Zeit und Geld bei grösster Schonung der Stoffe. In Anstalten, Hotels, Wäschereien, wie auch bei Privaten mit bestem Erfolg eingeführt. Ware lieferbar in Kisten von
à 25 50 100 kg. in Fäss. à 120-200 kg
à 48 45 42 Cts. per kg 40-200 Cts.
franko jede Schweizer-Bahnstation. Verpackung frei. Prospekt u. Muster auf Verlangen sofort franko. [1916]
Alleinverkauf für die Schweiz:
Alb. Schubiger, Luzern.
Wiederverkäufer und Vertrieber werden gesucht.

Gegen die schwindelhaften Nachahmungen der echten **Bergmanns Lilienmilch-Seife** (Marke 2 Bergmänner) gibt nur
der **Namenszug**
Bergmann
auf der Etikette
Gewähr.
Wer nicht betrogen sein will, achte auf obigen **Namenszug.** [1802]
Nur echt mit dem „Bergmann“
Gef. auf den „Bergmann“ achten.

Ein Wort an die Mütter!
Wenn Ihr gesunde und kräftige Kinder wollt, ernähret dieselben nur mit dem langjährig, ärztlich erprobten
Kaisers Kindermehl
welches in seiner vollkommenen Zusammensetzung der Muttermilch gleichkommt. Besitzt höchste Nährkraft und Leichtverdaulichkeit, verhütet und beseitigt Erbrechen und Diarrhoe. Ueber 100 Dankschreiben von Hebammen. Die grosse Billigkeit ermöglicht den Gebrauch jedermann. 1/4 Kilo-Paket 50 Cts.
Zu haben in den meisten Apotheken und besseren Kolonialwarenhandlungen oder direkt bei
Fr. Kaiser, Nahrungsmittelfabrik St. Margrethen (Kt. St. Gallen)

3 Vorteile
sinds, die ich infolge Grossverkaufs bieten kann u. die meinen Schuhwaren jährlich einen nachweisbar immer grösseren Vertrieb verschaffen:
Erstens, was die Hauptsache ist, die gute Qualität;
Zweitens die gute Passform;
Drittens, der billige Preis, wie z. B.:
Arbeitschuhe, starke, beschl. Nr. 40/48 Fr. 6.50
Herrenbindschuhe, solide, beschlagen, Hacken „ 40/48 „ 8.-
Herrenbindschuhe, Sonntagschuhe mit Spitzkappe, schön und solid gearb. „ 40/48 „ 8.50
Frauenchuhe, starke, beschl. „ 36/42 „ 5.50
Frauenbindschuhe, Sonntagschuhe mit Spitzkappe, schön und solid gearb. „ 36/42 „ 6.50
Frauenbottinen, elastisch, für den Sonntag, schön und solid gearbeitet „ 36/42 „ 6.80
Knaben- und Mädchenschuhe, solide „ 26/29 „ 3.50
Knaben- und Mädchenschuhe, solide „ 30/35 „ 4.50
Alle vorkommenden Schuhwaren in grösster Auswahl. Ungezählte Dankschreiben aus allen Gegenden der Schweiz und des Auslandes, die jedem hier zur Verfügung stehen, sprechen sich anerkennend über meine Bedienung aus. — Unreelle Waren, wie solche so viel unter höchstbühnenden Namen ausgeben werden, über ich grundsätzlich nicht. — Garantie für jedes einzelne Paar. Austausch sofort franko. — Preisverzeichnis mit über 250 Abbildungen gratis und franko. (H 1200 Q) [2359]
Aeltestes und grösstes Schuhwarenversandhaus der Schweiz.
Rud. Hirt, Lenzburg.

Billiger und ausgiebiger als frische Kuhbutter ist die Kokosnussbutter
Palmin
welche zur Zubereitung von Braten, Gemüsen und Backwerk gleich gut verwendet werden kann. Wegen seiner grossen Vorzüge wird das Palmin schon jahrelang gebraucht. Preis pro Pfund 90 Cts. Nach Orten ohne Niederlage liefert 9 Pfundbüchsen franco gegen Nachnahme [2280]
Carl Brugger-Harnisch KREUZLINGEN.
Probe-Exemplare der „Schweizer Frauen-Zeitung“ werden auf Verlangen gerne gratis u. franko zugesandt

Beck's Wollseife

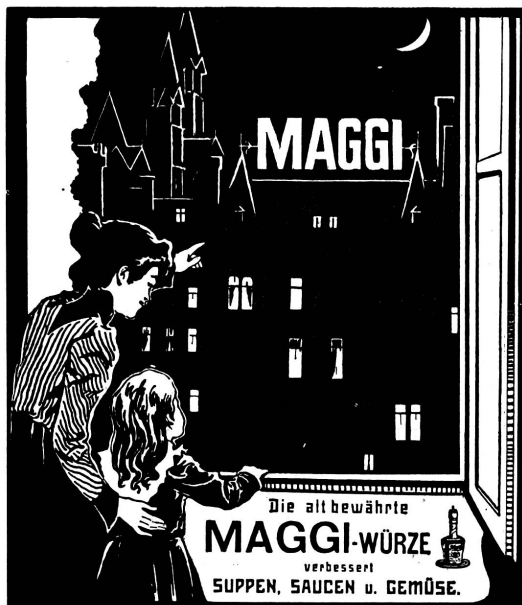
Beste Seife zum Waschen von **wollenen Unterkleidern, Kinderwäsche, Strümpfe, Decken etc.** Die Wolle bleibt **weich und geschmeidig** und geht nicht ein. Gebrauchsanweisung bei jedem Stück. Ueberall zu haben.

[2498]

Wer's noch nicht weiss,

was die „neue“ elektrische Heilweise ist und leistet, ohne Diagnose, ohne Arznei, ohne Wasserkur leistet, immer absolut schmerzlos, nur reinigend und stärkend, nie schädigend, der lese darüber: „Der elektrische Hausarzt“ von J. P. Moser in Frankfurt a. Main und „Der elektrische Hautarzt“ von demselben Verfasser. Preis jedes Werkes Mk. 1.50. Freimarken aller Länder werden in Zahlung genommen. Kleine Broschüre: „230 elektrische Kuren“ (Preis 50 Pfennig) vom Verfasser: [2510]

J. P. Moser, Frankfurt a. M., Mainquai 26 I.



Parketol

in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel für Parketböden, das feuchtes Aufwischen gestattet, Glanz ohne Glätte gibt, jahrelang hält, Linoleum konserviert und auffrischt. Wischen und Blochen fällt leicht zu 4 Fr. und farblos zu Fr. 4.50 nur allein echt zu haben in folgenden Dépôts:

Basel: L. Zander, Apotheke.
Basel: Fr. Frey zum Bichhorn.
Bern: Emil Rupp.
Burgdorf: Ed. Zbinden zur alten Post.
Chaux-de-fonds: Droguerie neuchâtelaise.
Frauenfeld: Handschin & Comp.
Horgen: J. Staub.
Luzern: Disler & Reinhart.

Rapperswil: Louis Griesser.
Rorschach: L. Zander & Co., Apotheke.
Rüti (Kt. Zürich): H. Altörfer.
Schaffhausen: Gebr. Quidort.
St. Gallen: Schlatter & Co.
Winterthur: C. Ernst z. Schneeberg.
Zürich: H. Volkart & Co., Marktgasse.
A. von Büren, Linthschersplatz.

Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lautenden Namen angeboten werden. [2306]

Dr. Wanders Malzextrakte

36jähriger Erfolg! Fabrik gegründet: Bern 1865. 36jähriger Erfolg!

Malzextrakt rein, reizmilderndes und auflösendes Präparat bei Kehlkopf-, Bronchial- und Lungenkatarrhen. Fr. 1.30

Malzextrakt mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenaffektionen. „ 2. —

Malzextrakt mit Jodsen, gegen Skrofulose bei Kindern und Erwachsenen, vollkommener Leberthranersatz. „ 1.40

Malzextrakt mit Kalkphosphat, bei rhachitischen und tuberkulösen Affektionen. Nahrungsmittel für knochenschwache Kinder. „ 1.40

Neu! Malzextrakt mit Cascara Sagrada, leistet vorzügliche Dienste bei chronischer Verstopfung und Hämorrhoiden. „ 1.50

Dr. Wanders Malzucker und Malzboubons.
 Altbewährte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht, überall käuflich. [2231]

Bruchleidende

finden **sichere und schnelle Heilung** durch mein patentiertes, mit verschiedenen goldenen Medaillen und höchsten Auszeichnungen prämiertes

Bruchband ohne Feder

Man hüte sich vor minderwertigen Nachahmungen. Auf Anfrage Broschüre mit Dankschreiben vieler Geheilten gratis und franko durch (O 700B) [2429]

Dr. Reimanns, Valkenberg, L. Nr. 160, Holland.

Neuheiten! in Uhren

Gold- und Silberwaren
 empfehlen höflich
Gebrüder Scherraus
 Uhrmacher und Goldschmiede
St. Gallen Speicher
 Neugasse 16. nächst der Post.
 Reparaturen. Garantie. [2271]

Damen-, Herren-, Knaben-

LODEN Fritsch & Co.
 ZÜRICH BAHNHOFSTR. 60
 Höltestes Spezialgeschäft der Schweiz.
 Grosse Auswahl i. Nouveautés.
 Verkauf meterweise.
 Fertige Costümes. Massanfertigung.
 Muster und Modebilder franko. [2248]

Baumwolltücher

ausgesuchte prima Qualitäten werden 1/2 Stückerweise ca. 30 Meter zu niedrigsten Engros-Preisen geliefert vom Fabriklager **Jacques Becker, Emmenda, Glarus.** Muster franco zu Diensten. [2043]

Monogramme

für **Taschentücher und Leibwäsche** besorgt in einfacher und feinsten Ausführung. [2475]

H. Linden

Neugasse 18, ST. GALEN.

Helios-Email-Putzpulver

in **grünen** Paketen
 ist das beste Mittel, um Email-, Zinn-, Zink-, Marmor-, Porzellan- u. Fayence-Gegenstände von Ansätzen aller Art zu reinigen.

Helios-Schnellglanz-Putzpulver

in **gelben** Paketen
 ist das beste Mittel, um Kupfer- und Messinggegenständen rasch einen brillanten Hochglanz zu verleihen.

Helios-Messer-Putzpulver

in **blauen** Paketen
 ist das beste Mittel, um Eisen- und Stahlwaren zu reinigen und zu polieren.

Helios-Silber-Putzpulver

in **rosa** Paketen
 ist das beste Mittel, um Silber-, Gold-, Nickel- und Zinngegenstände ohne Schaden für die feinsten Verzierungen rasch und dauernd hochglänzend zu machen. [2380]

empfehlen
H. Wegelin, vorm. Fritz Pabler, Glarus.

Vorrätig in Droguerien und Colonialwarenhandlungen.

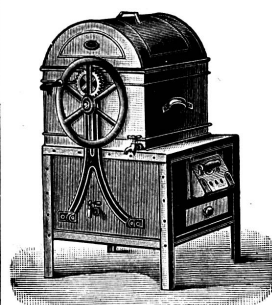
Brautleuten

empfehlen wir unsere Ausstellung compl. Zimmer-Einrichtungen zur zwanglosen Besichtigung. Als besonders beliebte Aussteuern offerieren wir: [2114]

Schlafzimmer	Esszimmer	Salon
in Eichen- od. Kastanienholz	in Nussbaumholz (innen Eiche)	in Nussbaumholz (innen Eiche)
2 Bettladen 1x2 m innen	1 Büffet	1 Sofa
2 Feder-Rosshaarmatratzen	1 Ausziehtisch 130/90	1 m. Plüsch od. Kameeltasch.
mit Keilkissen	6 Rohrsessel	2 Fauteuil n. Wahl bezog.
2 Duvet, Pulmen und Kopfkissen	1 Serviertisch	1 Salontisch
2 Nachtkische mit Marmor	1 Rollendivan mit Moquette	1 Silberschrank
1 Waschkommode m. Marmor u. Spiegelaufsatz	Fr. 600. —	Fr. 680. —
1 Spiegelschrank mit Cyst. Fac. Glas	50 Musterzimmer in allen Preislagen, einfachster bis hochfeinster Ausführung.	
2 Stühle, 1 Handtuchständer.	Mehrfährige schriftliche Garantie.	
Fr. 1000. —	Eigene Fabrikation. Ateliers für Polster und Dekorationen.	

Möbelfabrik Thümena & Co., Zürich I
 Schiffände 12
 vorm. Möbelmagazin Ad. Aeschlimann.

Die beste und einzige Waschmaschine



die wirklich eine komplette und auch transportable Wascheinrichtung ist, wird seit 17 Jahren erstelt von der

Fabrik für Wasch- und Trockne-Anlagen
J. DÜNNER
 in Schönbühl bei Bern.

Diese Maschine hat eine **Feuerung** und wird damit die Wäsche gekocht, durch das Drehen total gewaschen und liefert auch genügend kochendes Wasser zum Lüttern derselben. Inhalt der Maschine für Private 10—12 Leintücher oder 16 Hemden.

Kochzeit 30 Minuten.

Mindestens 50% Ersparnis an Zeit und Brennmaterial.

Leistungsangaben, durch Hunderte von Zeugnissen erhärtet, werden garantiert.

Waschmaschinen, Auswindmaschinen für Wasserbetrieb, Trockne-Anlagen für Private, Hotels und Anstalten. Zeichnungen und Prospekte zu Diensten. [2369]

Wizemann's feinste Palmutter

garantiert reines Pflanzenfett, vom Kantonschemiker in St. Gallen als **gesundes Kochfett befunden**, selbst für schwache Magen leicht verdaulich, eignet sich **vorzüglich zum Kochen, Braten und Backen.** Infolge ihres hohen Fettgehaltes und billigen Preises ca. 50% Ersparnis gegen andere Buttersorten.

Wo nicht am Platze erhältlich, liefert Büchsen zu brutto ca. 2 1/2 Kg. zu Fr. 4.40, 4 1/2 Kg. zu 8 Fr. frei gegen Nachnahme, grössere Mengen billiger. [1571]

R. Mülisch, Florastr. 14, St. Gallen. Hauptniederlage für die Schweiz.